

LE CHATEAU HANTÉ

LÉGENDE EN PATOIS MORVANDIAU



L yaivo en c'temps-lai, un sâtiau hanté que les mâtres aivint été obligés d'aibandounné ai cause das saibbats que, toutes las nués, le diabe orgainiso. Lai cor et l'gueurné (grenier) étint piens (pleins), chaque nué (nuit), das ervenants que v'nint dans lai, cuisine, mezer (manger), çanter, danser en rond, autor d'eune grande taible. Tot l'monde en aimioto d'peue; on raiconto qu'ai houme qu'aivo v'lu fère le mèlin en pairiant d'y couicer, aivò été davitu (dévêtu), foutu diors de son lit et jeté é r'oubliettes. Çore queurieuse, le gros Linard, que païso por éte sorcier, âto p'tête le pu pouéru; c'que n'empêcho pas l'monde de dire en dessus que bin das fouais on l'èvo vu rôder autor du sâtiau, tot chu (seul), lai nué.

Ain biau zor, un beurzé (berger) de l'endret, qu'aivo déjai tué chix loups, aigaicé por las raicontars das fonnes (femmes), fié l'pairi d'couicé tou chu au sâtiau. Le maître du çatiau qu'âto por lai, (par là) entendé l'pairi et l'y preumi cinquante pistolles chi o v'no ai bout das ervenants qu'aivint envahi sai maïon. Le beurzé aiccepté ai lai condition qu'on l'y douneussâ du bié nâr, du sé et eune toule (tourie, sorte de vase à huile) d'huile por fère das grâpiaux (crêpes ou galettes).

Donc, chu l'coup d'huit heures, ol se rendé au sâtiau et, aiprée l'aivoir tenu, ol se couissé (couche) dedans lai pu grande chambre, où qu'o yaivo eune haute seumnée. Ol s'endreamé (s'endormit) en ran d'temps.

Las ervenants le laichèrent drenmi jusqu'ai maingnué. Au douzième coup d'sounnerie, l'beurzé fut révoillé por das pas que fiaint craquer l'plancher. Ol rëlleumé lai chandèle, fié du feu dans l'âtre, puis s'metté ai bainte son bié nâr aivec de yau (de l'eau) dans ain grand creuset en tarre.

Pendiment qu'o travaillo, ain renard que v'not on n'sait por où, vint s'aichite (s'asseoir) ai côté d'souai en l'y diant :

— Est-cé qu'y peut m'çauffer ain p'so ?

— Çauffe tai donc ain gros p'so (peux) chi t'veux, l'y rapouné l'beurzé sans fére sembiant de l'vouï.

Le renard se botté dans l'caignot (coin), d'lai seummée en l'ergardant fére.

— Qu'on qu'te fâs lai ? qu'o l'y dié au bout d'eune minute.

— Y fâs in grâpiau (crêpe) por moi, qu'y dit l'beurzé.

— Te m'en beillerée-t-y bin ain mouciau ? l'y d'mandé le renard.

— Y t'douneré bin lai poêle ai loicer chi t'veux.

Et o continué ai haille sai pâte.

Cinq minutes aiprée, ain deuxième renard vint s'aichite ai côté du premé, puis ain troisième, un quatrième, un cinquième, un sixième. Tor ai tor ol fièrent les moimes questions que l'preumé au beurzé qu'rapouno auchitôt en baissant sai pâte.

Dans un coup, un septième renard, pu gros qu'las rautes, sorté de d'sos l'lit et vint s'botter pianté chu sas pattes de darré au milieu de l'ai chambré. Auchitôt, tous las rautes v'nèrent se mette autor de souai et, s'peurnant lai queue dans lai gueule, ols fièrent lai ronde.

Le beurzé, sans fére ran vouï, n'pardo pas las peutes (vilain, laid), bêtes de vue. Ol metté tote l'huile de lai toule dans lai poêle et, quand elle coummencé ai çanter, ai potiller (pétiller), ai aqueumer, ol aitrépé sai poêle et ol fouté l'huile bouillante chu las renards. Le gros du milieu, surtout, en feut inondé.

Un cri coume jenas (jamais) lai vollée d'lai Brouelle n'en aivai entendu, rasounné dans las récos. las sept renards aivint dispairu au milieu d'un fouro (fourré).

— Bôn voyage ! queurié l'beurzé. Puis, airpeurnant sai toule, ol fié son grapiau tant bin qu'mô.

Le maitin, le mâte du çâtiau, qu'aivo entendu l'cri inhumain d'lai nué, airrivo ai pas d'loup aivec tous las voisins airmés d'gouillards, (grandes serpes), de dards, de serpes, por vouï c'qu'âto d'venu l'pore beurzé. Ols feurent ran âtonnés de l'voir chu lai porte, beuvant aine bouteille ai leur santé. Ol leu raiconté l'aiventure de lai nué et, aiprée aivoir teucé las pistoles preumises et l'pairi, ol se rendé chez l'sorcier por se fére expliquer l'pouvoir das renards. O l'troué couicé, j'tant das cris ai fênde l'âme... Tout son corps n'âto qu'eune breuleure et, c'qu'âto l'pu drôle, ol empoisonno l'huile de navotte (navette) frite.

On en neu l'explication le lend'main en trouant sept piaux d'ernards, remplies d'huile dans ain das fossés du çâtiau.

Depiée c'temps-lai, pu jaimâs, au Châtelet, (hameau de la commune d'Arleuf, Nièvre), on n'entendé parler d'ervenants.

JEAN COULAS.